

УДК 821.111'01. DOI 10.26170/FK20-02-28. ББК Ш33(4Вел)3. ГРНТИ 17.82.09. Код ВАК 10.01.08

**ИЗУЧЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОБРАЗА
С ПОЗИЦИИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ИМАГОЛОГИИ**
(рецензия на монографию О. В. Томберг «Образ. Ценность. Культура.
Лингвоаксиологические аспекты изучения художественных образов
древнеанглийской литературы». Екатеринбург, 2019)

Нахимова Е. А.

Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург, Россия)
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4908-632X>

Кошкарлова Н. Н.

Южно-Уральский государственный университет (Челябинск, Россия)
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8861-0353>

А н н о т а ц и я. Статья представляет собой рецензию на монографию О. В. Томберг «Образ. Ценность. Культура. Лингвоаксиологические аспекты изучения художественных образов древнеанглийской литературы» (Екатеринбург, 2019). Целью рецензируемой монографии является определение методологического подхода в рамках активно развивающихся на данном этапе направлений – лингвистической и лингвоаксиологической имагологии, а также апробирование данного подхода на примере анализа художественных образов древнеанглийской литературы. Монография состоит из пяти глав: «Художественный образ как лингвокультурный феномен», «Лингвоаксиологические доминанты мужских образов в древнеанглийской литературе», «Лингвоаксиологические доминанты женских образов в древнеанглийской литературе», «Образ Бога в древнеанглийской поэтической лингвокультуре», «Образ врага как концентрация антиценностных смыслов эпохи». В первой главе определяются теоретические основы и предлагается исследовательская модель, которая может быть применима для лингвокультурного анализа образов различных языков и культур. Во второй, третьей, четвертой и пятой главах данная модель апробируется на примере анализа имагологического пространства древнеанглийской культуры. В заключении выдвигается понятие имагосферы как системы художественных образов. Рецензируемая монография позволяет сделать выводы о том, что лингвистическая и лингвоаксиологическая имагология является перспективным направлением исследования ценностного и дискурсивного пространства национальной культуры.

К л ю ч е в ы е с л о в а: имагология; лингвокультурология; лингвистическая аксиология; художественный образ; ценность; исследовательская модель; древнеанглийская литература.

RESEARCH INTO ARTISTIC IMAGES WITHIN LINGUISTIC IMAGOLGY
(A Review of the Monograph by O. V. Tomberg “Image. Value. Culture. Linguo-Axiological
Aspects of Research into Artistic Images of Old English Literature”. Ekaterinburg, 2019)

Elena A. Nakhimova

Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg, Russia)
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4908-632X>

Natalya N. Koshkarova

South Ural State University (Chelyabinsk, Russia)
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8861-0353>

Abstract. The article offers a review of the monograph by O. V. Tomberg "Image. Value. Culture. Linguo-axiological aspects of research into artistic images of Old English literature" (Ekaterinburg, 2019). The monograph aims at working out a methodological approach within the framework of linguistic and linguo-axiological imagology and conducting a research into key artistic images of Old English literature on its basis. The monograph consists of five chapters: "Artistic Image as a Linguocultural Phenomenon", "Linguoaxiological Highlights of Male Images in Old English Literature", "Linguoaxiological Highlights of Female Images in Old English Literature", "Image of God in Old English Poetic Linguoculture", "Image of the Enemy as a Concentration of Anti-values of the Epoch". In the first chapter the author determines theoretical foundations and puts forward a research model that can be applied for linguocultural analysis of images of various cultures and historical periods. The second, third, fourth and fifth chapters offer an analysis of major Old English images on the basis of this model. In conclusion, the author introduces a notion of imagosphere that is defined as a system of artistic images typical of a certain cultural and historical context. The monograph under review lets conclude that linguistic and linguo-axiological imagology can be considered as an effective approach to study axiological and discursive continuum of national culture.

Key words: imagology; linguoculturology; linguistic axiology; artistic image; value; research model; Old English literature.

Для цитирования: Нахимова, Е. А. Изучение художественного образа с позиции лингвистической имагологии (рецензия на монографию О. В. Томберг «Образ. Ценность. Культура. Лингвоаксиологические аспекты изучения художественных образов древнеанглийской литературы». Екатеринбург, 2019) / Е. А. Нахимова, Н. Н. Кошкарлова. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2020. – Т. 25, № 2. – С. 297–302. – DOI: 10.26170/FK20-02-28.

Благодарности: статья подготовлена при материальной поддержке гранта РФФИ № 19-012-00465А «Лингвополитическая персонология: когнитивный поворот».

Изучение художественного дискурса возможно в рамках нескольких научно-исследовательских подходов: поэтики и герменевтики, стилистики и лингвостилистики, когнитивистики и коммуникативистики. Каждый из них способствует реконструкции художественных смыслов под разным исследовательским углом.

В рецензируемой монографии анализ художественных смыслов древнеанглийской поэтической лингвокультуры производится с позиции лингвистической имагологии – раздела имагологии, которая занимается изучением и анализом языковых средств репрезентации художественных образов в текстах культуры. Имагология как научная дисциплина возникла как раздел сравнительного литературоведения, ее понятийный аппарат и методологические подходы сформулированы в трудах Жан-Мари Карре и Мариус-Франсуа Гийяра в 1940–1950-х гг. [Carré 1947; Guyard 1951]. В фокусе изучения имагологии первоначально

For citation: Nakhimova, E. A., Koshkarova, N. N. (2020). Research into Artistic Images within Linguistic Imagology (a Review of the Monograph by O. V. Tomberg "Image. Value. Culture. Linguo-Axiological Aspects of Research into Artistic Images of Old English Literature". Ekaterinburg, 2019). In *Philological Class*. Vol. 25. No. 2, pp. 297–302. DOI: 10.26170/FK20-02-28.

Acknowledgments: article was prepared with the financial support of the RFBR grant No. 19-012-00465A "Linguopolitical Personology: a Cognitive Turn".

были образы «чужого»: другой страны, другой культуры. В 1980–1990-х гг. происходит заметное расширение сферы имагологических исследований: появляются работы в области культурологической имагологии: культурной иконографии [Pageaux 1988], культурной идентичности [Нойманн 1998; Dunn, Neumann 2016]. На современном этапе развития филологической мысли интерес к имагологической тематике усилился и приобрел широту исследовательских подходов: образы изучаются как репрезентанты дискурсивных стратегий, актуализаторы стереотипов и этностереотипов [Леерссен 2007; 2013]; способы формирования и актуализации единой европейской идентичности [Dyserinck 1966]; способы транспонирования социокультурных смыслов [Menent 2018]. В российской гуманитаристике имагологические исследования также проводятся с различных исследовательских ракурсов: исторической имагологии [Артемова 1990], компаративной [Багно 2009;

Папилова 2013; Орехов 2008; Трыков 2015], постарной [Бойцов, Успенский 2010]. В целом имагологию можно определить как направление в компаративистике, задачей которого является исследование в литературе образа «другого» – другой страны, народа, культуры через анализ его дискурсов, а также выявление средств и механизмов трансляции этого образа в общественное сознание в виде имиджа – стереотипа [Трыков 2015: 122–124].

Данная монография развивает идеи в русле лингвистической имагологии и сфокусирована на изучении средств и уровней репрезентации художественных образов в древнеанглийском художественном пространстве. Автор рассматривает образ как носитель культурных смыслов, а средством соотнесения образа с культурой является категория ценности. Аксиогенный характер художественного образа подчеркнут в трудах по эстетике, литературоведению, семиотике (М. М. Бахтин, А. В. Гулыга, Ю. М. Лотман, Н. Д. Тамарченко, Е. В. Хализев). В представленной работе автор анализирует способы и уровни репрезентации ценностей в лингвистической субстанции ключевых образов Британских островов периода VI–XI вв.

В работе подчеркивается, что для корректного декодирования ценностных смыслов необходимо выйти за пределы сугубо лингвистического анализа на уровень поэтики и историко-культурных реминисценций. В результате в первой главе автор формулирует модель лингвокультурного изучения художественного образа, которая состоит из трех основных уровней: персонажно-контекстуального, лингвопоэтического (этот уровень включает в себя лексико-грамматический, тропический и лингвоперсоналогический подуровни) и концептуального. Для каждого из этих уровней характерны свои средства ценностной маркированности образа – аксиологические маркеры. Как итог автором предлагается комплексная характеристика художественного образа и определяются различные типы его тональности в культуре: сюжетная, стилистическая, коммуникативная, концептуальная.

Вторая, третья, четвертая и пятая главы рецензируемой монографии посвящены анализу ключевых образов древнеанглийской

литературы в рамках развиваемого в работе методологического подхода. В работе получено освещение анализ образов Воина, Героя, Бога, Святого / Святой, Короля / Королевы, Жены / Возлюбленной, Плакальщицы, Врага. В ходе анализа структурно-композиционных и лингвистических аспектов данных образов автор приходит к ряду выводов относительно их ценностной нагрузки и характеристики в древнеанглийской культуре.

В монографии подчеркивается, что основные аксиологические характеристики древнеанглийских художественных образов определяются особенностями экстралингвистического характера. Прежде всего, это синтез мифопоэтической, кровно-родственной, героической и христианской картин мира, что обуславливает наличие разновременных аксиологических концептов в концептуальных пространствах древнеанглийских образов. В наибольшей степени этим мотивированы образы Героя, Короля / Королевы, Святого / Святой, Бога, Врага. Воин репрезентирован в двух типологических вариациях: воин – герой и рефлексирующий воин; каждый из них актуализирован в рамках определенной жанровой картины мира. Образ воина-героя раскрывается в героическом эпосе и героических / исторических песнях («Beowulf», «Waldere», «The Battle of Maldon», «Battle of Brunanburh», «Battle of Finnsburh»). Психологический тип воина раскрывается в жанровом пространстве героических элегий («Widsith», «Seafarer», «Deor», «Wanderer»). Образ Воина погружен в мифологическое прошлое культуры ядерной зоной имагологического контекста: ономастикон воинов включает в себя концепты ясения (Æscferth – æsc (ясень) + friþ, fryþ (мир, безопасность), оленя (Deor – deer (олень), волка (Wulf, Wulfstan – wulf (волк); wulf (волк) + stān (камень)). Образ Героя, имеющий одну персонажную репрезентацию в древнеанглийской литературе (Беовульф из одноименного эпоса), имеет, тем не менее, самый многочисленный имагологический контекст (6440 лексических единиц). Такая широкая разработанность данного образа в культуре может быть обусловлена его востребованностью в контексте англо-скандинавских взаимоотношений VII–XI вв., социальной функцией образа и представлять собой культурный ответ на

исторический вызов, стремление к порядку, «потребность в единой концепции мира» [Сапронов 2005: 31]. Героя отличает высокая степень нравственного императива: так, наиболее частотным жанром его речевого портрета являются побудительные конструкции. Подобный императив, разворачиваемый в семантической плоскости мужества, помогает Герою преодолеть архаичное пациентивное отношение к судьбе. Образ Короля связан с мифологическим прошлым Британских островов через сохранившуюся в его разработке идею демиурга, жреца языческих ритуалов. К ключевым древнеанглийским ценностям, репрезентированным в образе Короля, относится дарение: Король концептуализируется как «раздающий дары» *maþþungyfa*, *beahgifa*, *sincgyfa*, *sinces brytta*, *boldes brytta*. Социальный институт дарения имел символическое значение в древнеанглийском обществе: одаривая воинов, король заручался их преданностью, делился с ними своей удачей и удачей своего рода [Гуревич 1999]. В образе Святого, представленного персонажами религиозного эпоса (Гутлак, Даниил, Матфей, Андрей, Азария, из поэм «Guthlac» (версии А и В), «Daniel», «Andreas», «Azarias»), автором монографии выявлена максимальная концентрация христианских смыслов эпохи, при этом наблюдается трансфер понятий из сферы героического в сферу сакрального. Подобным трансфером отмечен также образ Бога, который, в силу причин культурно-исторического характера (табуирование имени Бога в древних культурах), имеет самую большую аксиологическую насыщенность: Бог репрезентирует 65 лингвокультурных концептов.

Женские образы древнеанглийской литературы имеют меньшее число персонажных репрезентаций, меньший жанровый охват, их имагологический контекст меньше контекста мужских образов более чем на 10 000 лексических единиц. В женской интерпретации королевской власти – в образе Королевы – доминирует христианская трактовка, например, подвижничество является основной функцией царицы Елены (в религиозном эпосе «Elene»). Образы Жены / Возлюбленной и Плакальщицы в наибольшей степени сфокусированы на раскрытии внутреннего мира человека, а наиболее частотными концепта-

ми их концептуальных пространств являются концепты любви, страха и горя. Сюжетной основой их раскрытия являются темы расставания и разлуки с любимым, изгнания любимого / мужа и гибели любимого / мужа на поле боя или из-за кровной вражды.

Антиценностное пространство древнеанглийской культуры максимально раскрыто в образе Врага, который представлен в трех типологических разновидностях: враг-чудище, враг христианства и враг-захватчик. Основными качествами Врага являются злость, жестокость, ненависть, гордыня, распутство, при этом в монографии подчеркивается, что детальная разработка образа врага представляет собой попытку древнего человека познать сферу хаоса, в представлении древнего человека как сферу неизвестного (*uncube*) и «чужого» (*gaest*). Ключевой концепт, который выявлен на всех уровнях репрезентации образа Врага – концепт страха в его деструктивной манифестации: страх как первобытная иррациональная эмоция. С образом Врага также ассоциируются антиценностные концепты убийства, жестокости, жадности, распутства, предательства, язычества, ада.

В заключении автором монографии представлен системный взгляд на имагологическое пространство древнеанглийской культуры и введено понятие имагосферы как системы художественных образов, отмеченной внутренними и внешними связями. К внутренним связям относятся связи разных уровней имагосферы между собой. К внешним связям относятся связи имагосферы с внешней средой, т. е. историко-культурной реальностью, взятой во всей совокупности систем и подсистем на определенном хронологическом срезе. В результате анализа отмечено, что древнеанглийская имагосфера характеризуется гендерной асимметрией, пластичностью (гибкостью) аксиологической тональности образов, диффузионными процессами. Квантитативное ядро имагосферы составляют образы Героя и Воина, которые имеют наибольшие имагологические контексты (6440 лексем и 5894 лексем, соответственно). Выдвижение эпических образов на ядерную позицию имагосферы может свидетельствовать о значимости и масштабности данного исторического периода в историко-культурном

и аксиологическом смысле и доминировании героической картины мира в концептуальном духе эпохи.

Таким образом, рецензируемая монография представляет собой осмысление понятия «художественный образ» в рамках актуального на современном этапе дисциплинарного синтеза: для выявления лингвоаксиологических характеристик образов автор прибегает

к методологическим подходам культурологии, литературоведения, аксиологии, лингвистики. Успешное применение разработанной модели лингвокультурного анализа образа повышает теоретическую и практическую значимость проведенного исследования и может служить методологической основой изучения художественных образов других эпох и других культур.

Литература

- Артемова, Е. Ю. Культура и быт России последней трети XVIII века в записках французских путешественников : автореф. дис. ... канд. ист. наук / Артемова Е. Ю. – М., 1990.
- Багно, В. Е. Дон Кихот в России и русское донкихотство / В. Е. Багно. – СПб. : Наука, 2009.
- Бойцов, М. А. Власть и образ: очерки потестарной имагологии / М. А. Бойцов, Ф. Б. Успенский. – СПб. : Алетейя, 2010.
- Гуревич, А. Я. Избранные труды. Древние германцы. Викинги / А. Я. Гуревич. – СПб. : Изд-во Фонда поддержки науки и образования «Университетская книга», 1999.
- Леерссен, Й. Имагология: история и метод / Й. Леерссен // Имагология: теоретико-методологические основы. – Киров : ООО «Радуга-ПРЕСС», 2013. – С. 159–162.
- Луков, Вл. А. Имагология: тезаурусные расширения / Вл. А. Луков // Имагологические аспекты русской и зарубежных литератур : межвуз. сб. науч. трудов. – Киров : ООО «Радуга-ПРЕСС», 2012. – С. 15–31.
- Нойманн, И. Использование Другого: Образы Востока в формировании европейских идентичностей / И. Нойманн. – М. : Новое издательство, 2004.
- Орехов, В. В. Миф о России во французской литературе первой половины XIX века / В. В. Орехов. – Симферополь : Симферопольская городская типография, 2008.
- Ощепков, А. Р. Имагология / А. Р. Ощепков // Знание. Понимание. Умение. – 2010. – № 1. – С. 251–253.
- Папилова, Е. В. Художественная имагология: немцы глазами русских (на материале литературы XIX в.) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Папилова Е. В. – М., 2013.
- Поляков, О. Ю. Имагология: теоретико-методологические основы / О. Ю. Поляков, О. А. Полякова. – Киров : ООО «Радуга-ПРЕСС», 2013.
- Сапронов, П. А. Феномен героизма / П. А. Сапронов. – СПб. : Гуманитарная Академия, 2005.
- Трыков, В. П. Имагология и имагопоэтика / В. П. Трыков // Знание. Понимание. Умение. – 2015. – № 3. – С. 120–129.
- Carre, J.-M. Les écrivains français et le mirage allemand: 1800–1940 / J.-M. Carre. – Boivin, 1947.
- Dunn, C. K. Undertaking Discourse Analysis for Social Research / C. K. Dunn, I. Neumann. – US : University of Michigan Press, 2016.
- Dyserinck, H. Zum Problem der «Images» und «Mirages» und ihrer Untersuchung im Rahmen der vergleichenden Literaturwissenschaft / H. Dyserinck // Arcadia. – 1966. – № 1. – P. 107–120.
- Guyard, M. F. La littérature comparée / M. F. Guyard. – Paris: PUF, 1951.
- Imagology: the cultural construction and literary representation of national characters: a critical survey / ed. by M. Beller, J. Leerssen. – Amsterdam, 2007.
- Pageaux, D. H. Image/Imaginaire / D. H. Pageaux // Europa und das nationale Selbstverständnis: imagologische Probleme in Literatur, Kunst und Kultur des 19. und 20. Jahrhunderts. – Bonn: Bouvier, 1988. – P. 367–380.
- Leerssen, J. Imagology: History and method / J. Leerssen // Imagology. The Cultural Construction and Literary Representation of National Characters. – Amsterdam, 2007. – P. 17–32.
- Menent, M. Images as Clusters of Meaning / M. Menent. – Text: electronic // Book of Conference Proceedings: New Perspectives on Imagology. April 3–5. – 2018. – URL: <https://imagology2018.univie.ac.at/abstracts>.

References

- Artemova, E. Yu. (1990). *Kul'tura i byt Rossii poslednei treti XVIII veka v zapiskakh frantsuzskikh puteshestvennikov* [Culture and life of Russia in the last third of the 18th century in notes of French travelers]. Avtoref. dis. ... kand. ist. nauk. Moscow.
- Bagno, V. E. (2009). *Don Kikhot v Rossii i russkoe donkikhotstvo* [Don Quixote in Russia and Russian Quixote]. Saint Petersburg, Nauka.
- Beller, M., Leerssen, J. (Eds.). (2007). *Imagology: the cultural construction and literary representation of national characters: a critical survey*. Amsterdam.
- Boitcov, M. A., Uspenskiy, Ph. B. (2010). *Vlast'i obraz: ocherki potestarnoi imaologii* [Power and image: essays on potestational imagology]. Saint Petersburg, Aleteiya.
- Carre, J.-M. (1947). *Les écrivains français et le mirage allemand: 1800–1940*. Boivin.

Нахимова Е. А., Кошкарова Н. Н. Изучение художественного образа...

Dunn, C. K., Neumann, I. (2016). *Undertaking Discourse Analysis for Social Research*. US, University of Michigan Press.
Dyserinck, H. (1966). Zum Problem der «Images» und «Mirages» und ihrer Untersuchung im Rahmen der vergleichenden Literaturwissenschaft. In *Arcadia*. No. 1, pp. 107–120.

Gurevich, A. Ya. (1999). *Izbrannye trudy. Drevnie germantsy. Vikingi* [Selected Works. The ancient Germans. Vikings]. Saint Petersburg, Izdatel'stvo Fonda podderzhki nauki i obrazovaniya «Universitetskaya kniga».

Guyard, M. F. (1951). *La littérature comparée*. Paris, PUF.

Leerssen, J. (2007). Imagology: History and method. In *Imagology. The Cultural Construction and Literary Representation of National Characters*. Amsterdam, pp. 17–32.

Leerssen, J. (2013). Imagologiya: istoriya i metod [Imagology: history and method]. In *Imagologiya: teoretiko-metodologicheskie osnovy*. Kirov, OOO «Raduga-PRESS», pp. 159–162.

Lukov, Vl. A. (2012). Imagologiya: tezaurusnye rasshireniya [Imagology: thesaurus extensions]. In *Imagologicheskie aspekty russkoi i zarubezhnykh literatur: mezhvuz. sb. nauch. trudov*. Kirov OOO «Raduga-PRESS», pp. 15–31.

Menent, M. (2018). Images as Clusters of Meaning. In *Book of Conference Proceedings: New Perspectives on Imagology. April 3–5*. URL: <https://imagology2018.univie.ac.at/abstracts/>.

Noimann, I. (2004). *Ispol'zovanie Drugogo: Obrazy Vostoka v formirovanii evropeiskikh identichnostei* [Using the other: images of the east in the formation of European identities]. Moscow, Novoe izdatel'stvo.

Orekhov, V. V. (2008). *Mifo Rossii vo frantsuzskoi literature pervoi poloviny XIX veka* [The myth of Russia in French literature of the first half of the XIX century]. Simferopol, Simferopol'skaya gorodskaya tipografiya.

Oshchepkov, A. R. (2010). Imagologiya [Imagology]. Un *Znanie. Ponimanie. Umenie*. No. 1, pp. 251–253.

Pageaux, D. H. (1988). Image/Imaginaire. In *Europa und das nationale Selbstverständnis: imagologische Probleme in Literatur und Kultur des 19. und 20. Jahrhunderts*. Bonn, Bouvier, pp. 367–380.

Papilova, E. V. (2013). *Khudozhestvennaya imagologiya: nemtsy glazami russkikh (na materiale literatury XIX v.)* [Artistic imagology: Germans through the eyes of Russians (based on literature from the 19th century)]. Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Moscow.

Polyakov, O. Yu., Polyakova, O. A. (2013). *Imagologiya: teoretiko-metodologicheskie osnovy* [Imagology: theoretical and methodological foundations]. Kirov, OOO «Raduga-PRESS».

Sapronov, P. A. (2005). *Fenomen geroizma* [The phenomenon of heroism]. Saint Petersburg, *Gumanitarnaya Akademiya*.

Trykov, V. P. (2015). Imagologiya i imagopoetika [Imagology and imagopoetics]. In *Znanie. Ponimanie. Umenie*. No. 3, pp. 120–129.

Данные об авторах

Нахимова Елена Анатольевна – доктор филологических наук, профессор кафедры межкультурной коммуникации, риторики и русского как иностранного, Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург, Россия).

Адрес: 620017, Россия, Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26.

E-mail: nakhimova@gmail.com.

Кошкарова Наталья Николаевна – доктор филологических наук, профессор кафедры международных отношений, политологии и регионоведения института лингвистики и международных коммуникаций, Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет) (Челябинск, Россия).

Адрес: 454080, Россия, Челябинск, пр. Ленина 76.

E-mail: nkoshka@rambler.ru.

Authors' information

Nakhimova Elena Anatolyevna – Doctor of Philology, Professor of the Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg, Russia).

Koshkarova Natalya Nikolaevna – Doctor of Philology, Professor of the Department of International Relations, Political Science and Regional Studies of the Institute of Linguistics and International Communications, South Ural State University (National Research University) (Chelyabinsk, Russia).